

## Smlouva o zabezpečení rekondičních pobytů a dalších služeb pro rok 2024

Smluvní strany:

**Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, příspěvková organizace**

se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10 – Vršovice  
zastoupená ředitelem Ing. Liborem Tejnilem  
zapsaná u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10  
IČO: 00000582, DIČ: CZ00000582

Adresa pro doručování elektronických daňových dokladů: [fakturace@vlrz.cz](mailto:fakturace@vlrz.cz)  
jako **POSKYTOVATEL** (dále jen „VLRZ, p.o.“) na straně jedné

a

**Českomoravský odborový svaz civilních zaměstnanců armády**

se sídlem nám. W. Churchilla 1800/2, 130 00 Praha 3  
zastoupený předsedou Michalem Petrovkou  
IČO: 00225525 DIČ: CZ00225525  
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Praha 3, nám. W. Churchilla, 130 00  
Praha 3, číslo bankovního účtu: 2000260389/0800

jako **OBJEDNATEL** (dále jen „objednatel“ nebo „ČMOSA“) na straně druhé

níže uvedeného dne uzavřely:

**tuto smlouvu o zajištění rekondičních pobytů a dalších služeb  
dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen  
„občanský zákoník“):**

## I. Předmět smlouvy

1.1 Poskytovatel se zavazuje poskytnout klientům objednatel služby za podmínek stanovených touto Smlouvou o zabezpečení rekondičních pobytů a dalších služeb pro rok 2024 (dále jen „smlouva“) v zařízeních VLRZ, p.o., a to v rozsahu, obdobích a cenách uvedených v **příloze č. 1**, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

1.2 Služby nad rámec služeb uvedených v **příloze č. 1** mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ na základě nabídky jednotlivých zařízení v rámci pobytu klienta objednatel (dále jen „klient“) a budou uhrazeny dle platného ceníku zařízení klientem.

## II. Podmínky spolupráce

2.1 VLRZ, p.o. zašle objednateli ke dni podpisu této smlouvy v elektronické podobě tiskopis „Žádost o pobyt v zařízení VLRZ, p.o., pro členy ČMOSA“ (dále jen žádost), jejíž vzor tvoří **přílohu č. 2**, která je nedílnou součástí této smlouvy.

2.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci tiskopisů žádostí svým členům. Správnost údajů potvrzuje na žádosti objednatel.

2.3 Objednatel se zavazuje předkládat žádosti svých členů VLRZ, p.o. tak, aby byly na VLRZ, p.o. doručeny nejpozději 14 dní před příslušným nástupem pobytu.

2.4 Na základě vyplněné žádosti a v případě volné požadované ubytovací kapacity VLRZ, p.o. vystaví ubytovací poukazy (dále jen „voucher“), které zašle nejpozději 10 dnů před nástupem zaměstnanců na pobyt ve formátu PDF elektronickou poštou na kontaktní e-mailovou adresu. V případě, že není ubytovací kapacita VLRZ, p.o. volná, není na vystavení voucheru nárok.

2.5 Objednatel je povinen zajistit, aby členové ČMOSA dodrželi pokyny v informacích přiložených k voucheru (vzor voucheru tvoří **přílohu č. 3** této smlouvy jako její nedílná součást) a při nástupu pobytu se prokázali voucherem. Pokud se člen ČMOSA neprokáže voucherem, není VLRZ, p.o. povinna služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost zaměstnance upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb.

## III. Ceny za poskytované služby

3.1 Ceny za služby jsou stanoveny v **příloze č. 1** této smlouvy a nezahrnují místní poplatky – poplatky z pobytu.

3.2 Ceny jsou uvedeny v Kč včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty a jsou splatné na základě faktury vystavené VLRZ, p. o.

## IV. Platební podmínky

4.1 VLRZ, p.o., vystaví daňový doklad (fakturu) obsahující veškeré náležitosti stanovené dotčenými právními normami ihned po vystavení voucheru a doručí jej elektronicky na e-mailovou adresu objednatel uvedenou v záhlaví smlouvy spolu s vystaveným voucherem. Daňový doklad (faktura) bude vždy splatná před nástupem na pobyt.

4.2 Faktura je považována za uhrazenou připsáním částky na účet VLRZ, p.o., který je uveden v údajích o poskytovateli na straně 1 této smlouvy.

4.3 V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit poskytovateli úrok z prodlení v aktuálně platné výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku, veřejných rejstříků právnických a fyzických osob a evidence svěřenských fondů a evidence údajů o skutečných majitelích, ve znění pozdějších předpisů, z dlužné částky za každý den prodlení.

## V. Stornopoplatky

5.1 Objednatel je oprávněn písemně zrušit závazně objednané rekondiční pobyty v plném rozsahu v době 15 a více dnů před plánovaným termínem nástupu na pobyt bez úhrady stornopoplatků.

5.2 V době 14 a méně dnů je objednatel oprávněn stornovat písemně závazně objednané ozdravné pobyty za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny, a to takto:

**14 až 8 dnů** před nástupem na závazně objednaný pobyt: **30 %** z celkové ceny objednaných služeb,

**7 až 3 den** před nástupem na závazně objednaný pobyt: **50 %** z celkové ceny objednaných služeb,

**2 až 1 den** před nástupem na závazně objednaný pobyt: **60 %** z celkové ceny objednaných služeb,

v den určený jako den nástupu na objednaný pobyt: **100 %** z celkové ceny objednaných služeb.

5.3 Při předčasném odjezdu je účtován stornopoplatek ve výši **100 %** ze zbývající ceny pobytu.

5.4 Za nevyčerpané objednané služby v průběhu pobytu (ubytování, stravování, wellness a sport) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.5 Smluvní strany ujednání mohou po dohodě od účtování stornopoplatků ustoupit (doložená nemoc, ze závažných služebních důvodů apod.). V případě úmrtí klienta objednatele se stornopoplatky neúčtují.

## VI. Forma informací

6.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedených na straně 1.

## VII. Doba trvání smlouvy

7.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. prosince 2024.

7.2 Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

7.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana porušuje své povinnosti z této smlouvy hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstoupujícího projevu druhé smluvní straně. Již potvrzené a objednatel uhrazené rezervace u VLRZ, p.o. budou realizovány.

7.4 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, po dobu delší než 10 dnů.

7.5 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany VLRZ, p.o. se považuje opakované neposkytnutí závazně objednaných služeb.

7.6 VLRZ, p.o., je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět, pokud její zřizovatel rozhodne o změně využití ubytovací kapacity v rámci hlavní nebo jiné činnosti. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet ode dne doručení výpovědi objednateli.

## **VIII. Závěrečná ustanovení**

8.1 Tato smlouva podléhá režimu právních předpisů České republiky. Poskytnutí ubytovacích, stravovacích a dalších služeb se řídí obchodními podmínkami zveřejněnými na webových stránkách [www.volareza.cz](http://www.volareza.cz), v sekci hotel jednotlivých zařízení VLRZ, p.o. Speciální ujednání v této smlouvě mají přednost před zněním obchodních podmínek. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem.

8.2 Pokud by tato smlouva obsahovala ustanovení, které by bylo v rozporu s obecně závaznými právními předpisy, budiž toto ustanovení posuzováno jako samostatné, které tudíž nezpůsobuje neplatnost této smlouvy jako celku.

8.3 Obě smluvní strany se zavazují řešit případné spory vyplývající z této smlouvy nejprve smírnou cestou. Pokud nedojde k mimosoudnímu vyřešení těchto sporů, jsou pro jejich soudní řešení příslušné, na základě výslovné dohody smluvních stran, soudy v České republice.

8.4 Tato smlouva se pořizuje ve dvou vyhotoveních, každé s platností originálu. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

8.5 Smluvní strany se dohodly, že při nakládání s osobními údaji klientů se budou důsledně řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany při zpracovávání osobních údajů klientů vystupují vůči subjektům osobních údajů (klientům) jako správci osobních údajů. Předání osobních údajů mezi smluvními stranami jako správci, je prováděno elektronickou formou, zasláním žádosti na pobyt. Tím dojde k faktickému předání osobních údajů mezi správci, se stanovenými právy a povinnostmi.

8.6 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.

8.7 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran, a to formou vzestupně číslovaných dodatků podepsaných příslušnými zástupci smluvních stran.

8.8 Objednatel bere na vědomí, že VLRZ, p.o., je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem o registru smluv.

8.9 Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy seznámily a že tato byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne: \_\_\_\_\_ 2023

V Praze dne: \_\_\_\_\_ 2023

\_\_\_\_\_  
VLRZ, p. o.

\_\_\_\_\_  
Objednatel

**Období, rozsah služeb a cenové podmínky pro pobyty ČMOSA v roce 2024**

Zařízení	Období	Cena za osobu v Kč vč. DPH	
		Za 1 noc	Za pobyt (6 nocí)
Hotel Bedřichov	05.02. – 17.03., 20.12. – 26.12.	1 774	10 644
	03.01. – 04.02.	1 663	9 978
	24.06. – 25.08.	1 616	9 696
	18.03. – 23.06., 26.08. – 19.12.	1 579	9 474
Hotel Měřín	24.06. – 25.08.	1 629	9 774
	20.05. – 23.06., 26.08. – 22.09.	1 528	9 168
	03.01. – 19.05., 23.09. – 19.12.	1 392	8 352
VLL Teplice – Spa hotel Judita	29.04. – 29.09.	2 320	13 920
	01.04. – 28.04., 30.09. – 10.11.	2 240	13 440
	03.01. – 31.03., 11.11. – 26.12.	2 160	12 960
VLL Karlovy Vary – Spa hotel Sadový Pramen	08.04. – 29.09.	2 155	12 930
	30.09. – 27.10.	2 050	12 300
	03.01. – 07.04., 28.10. – 19.12.	1 983	11 898
VLL Františkovy Lázně – Spa hotel Kijev	29.04. – 29.09.	2 240	13 440
	01.04. – 28.04., 30.09. – 10.11.	2 168	13 008
	03.01. – 31.03., 11.11. – 26.12.	2 120	12 720

Ceny jsou uvedeny za osobu v Kč vč. DPH, pokud služba podléhá dani z přidané hodnoty. V případě pobytů v době vánočního turnusu (noc 24. 12. – 25. 12.) je navíc na místě hrazen klientem příplatek za vánoční pobyt ve výši stanovené daným zařízením.

V ceně pobytu není zahrnut místní poplatek – poplatek z pobytu a případný poplatek za využití odstavné plochy zařízení.

**V ceně pobytu je zahrnuto:**

- Poskytnutí ubytovacích služeb v plně obsazených dvoulůžkových pokojích.
- Poskytnutí stravování formou plné penze (snídaně, oběd, večeře).
- Služby stravování začínají obědem v den nástupu a končí poslední den pobytu snídaní.
- V případě požadavku na samostatné ubytování bude cena stanovena individuálně.

**Program zahrnutý v ceně pobytu:**

- Poskytnutí WELLNESS KARTY MAX pro čerpání služeb poskytovaných ve VZ Bedřichov a VZ Měřín (sportovní služby – využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě 400,- Kč / noc, tj. 2400,- Kč / pobyt (6 nocí) / osoba.
- 1 x denně vstup do Vodního ráje VZ Bedřichov (75 min. - období 20. 12. - 17. 3. v době od 9,00 do 15,00 hod., v ostatních obdobích v době od 9,00 do 21,00 hod.).
- Volný vstup do aquacentra u VZ Měřín.
- U VLL Teplice, Karlovy Vary a Františkovy Lázně je v ceně zahrnut léčebný program se vstupní lékařskou konzultací a následnou indikací léčebných procedur v celkové výši 18 procedur za pobyt při pobytu na 6 nocí.

**ŽÁDOST O POBYT V ZAŘÍZENÍ VLRZ, p.o.  
REKONDIČNÍ POBYT ČLENŮ ČMOSA**

**ŽADATEL:**

PŘÍJMENÍ

JMÉNO

TITUL

TELEFON

E-MAIL

**ADRESA TRVALÉHO BYDLIŠTĚ:**

ULICE

PSČ

MÍSTO

**ŽÁDÁM O POBYT:**

ZAŘÍZENÍ VLRZ, p.o.

TERMÍN OD - DO

V

dne

Podpis žadatele

Razítko a podpis ČMOSA

Člen ČMOSA je oprávněn písemně zrušit závazně objednané rekondiční pobyty v plném rozsahu v době 15 a více dnů před plánovaným termínem nástupu na pobyt bez úhrady stornopoplatků.

V době 14 a méně dnů je možné stornovat písemně závazně objednané ozdravné pobyty za podmínky, že jsou uhrazeny stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny, a to takto:

- 14 až 8 dnů před nástupem na závazně objednaný pobyt: 30 % z celkové ceny objednaných služeb,
- 7 až 3 den před nástupem na závazně objednaný pobyt: 50 % z celkové ceny objednaných služeb,
- 2 až 1 den před nástupem na závazně objednaný pobyt: 60 % z celkové ceny objednaných služeb,
- v den určený jako den nástupu na objednaný pobyt: 100 % z celkové ceny objednaných služeb.

Při předčasném odjezdu je účtován stornoplatek ve výši 100 % ze zbývající ceny pobytu. Za nevyčerpané objednané služby v průběhu pobytu (ubytování, stravování, wellness a sport) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

Informace o zpracování Vašich osobních údajů, vedených u VLRZ, p.o., jsou umístěny na webových stránkách [www.volareza.cz](http://www.volareza.cz) v sekci Povinně zveřejňované informace v části GDPR.



VLRZ, p. o. Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10  
HOTELY • LÁZNĚ • WELLNESS, 20 973 201 644, e-mail: dcr@vlrz.cz

<b>VOUCHER</b>		<b>2600405001</b>	
NA POBYT		VOUCHER ČÍSLO	
<b>Místo pobytu:</b> VLL Teplice - Lázeňský / Spa hotel Judita Svatopluka Čecha 2, 415 01 Teplice tel: +420 417 537 440			
<b>Jména a adresy:</b>			
<b>Termín pobytu:</b>			
<b>Zajištěné služby:</b> Ubytování s plnou penzí a rekondiční program			
<b>Ubytování:</b>	1 pokoj	2 LŮŽKOVÝ POKOJ	1 lůž.
<b>Stravování:</b>	1 osoba	Plná penze - zahájení O	Sn, OB, Ve
<b>Ostatní služby:</b> Poplatek z pobytu a případný poplatek za odstavnou plochu bude uhrazen při nástupu v recepci hotelu.			
<b>Počet osob celkem:</b> 1			

REKONDIČNÍ POBYT ČLENA ČMOSA

\_\_\_\_\_  
Razítko a podpis ČMOSA

\_\_\_\_\_  
Datum vystavení



www.teplice.volareza.cz  
e-mail: rezervace@te.vlrz.cz

IČ: 00000582  
DIČ: CZ00000582

Organizace je zapsána u živnostenského  
odboru Úřadu městské části Praha 10.



## VLL Teplice Lázeňský / Spa hotel Judita\*\*\*

Vážený účastníku rekondičního pobytu,

v zájmu zabezpečení bezproblémového nástupu a příjemného prožití rekondičního pobytu v našem zařízení Vám v následujícím předkládáme několik informací a pokynů.

SLUŽBY začínají a končí ve dnech, které jsou uvedeny na VOUCHERU, a to obědem v den příjezdu a snídaní v den odjezdu. V den příjezdu mohou být účastníci ubytováni nejdříve v 11:00 hodin, v den odjezdu klienti uvolní pokoje do 9:00 hod., mohou však požádat o úschovu zavazadel až do doby skutečného odchodu z VLL. V ceně VOUCHERU je zahrnuto ubytování (6 nocí), stravování v rozsahu plné penze a rekondiční program. Poplatek z pobytu ve výši 21,- Kč/noc je splatný při příjezdu na pobyt, není součástí ceny poukazu. Upozorňujeme, že výše místního poplatku se může v průběhu roku změnit.

### Rekondiční program

V ceně programu je zahrnuto: 18 léčebných procedur rozepsaných po absolvování vyšetření lékařem. Léčebné procedury jsou poskytovány denně mimo neděle). Případně další služby nad rámec programu hradí účastník pobytu přímo na hotelu.

### PŘI NÁSTUPU NA POBYT MĚJTE S SEBOU:

- občanský průkaz;
- dodržte počet osob uvedený na voucheru;
- řádně vyplněný voucher opatřený razítkem a podpisem ČMOSA.

Prosíme o dodržení výše uvedených náležitostí.

Je vhodné, aby osoby s chronickým onemocněním doložily při nástupu na pobyt vyjádření ošetřujícího lékaře ke schopnosti absolvovat lázeňskou léčbu s použitím teplých termálních koupelí. Bez tohoto vyjádření může být volba procedur limitována. Užíváte-li pravidelně léky, vezměte si jich dostatečnou zásobu na celou dobu lázeňské péče. Dále Vám doporučujeme vzít si na pobyt plavky a ručník pod hlavu na cvičení.

V případě požadavku na zabezpečení speciální stravy, např. bezlepkové diety, veganské stravy aj., kontaktujte min. 14 dní před nástupem na pobyt lázeňskou nutriční terapeutku. U požadavku bezlepkové diety Vás žádáme o písemné doložení potvrzení od Vašeho ošetřujícího lékaře o nutnosti poskytnutí této stravy.

**INFORMACE:** Vojenská lázeňská léčebna Teplice se nachází v lázeňské čtvrti Šanov. Všechny služby spojené s léčebnými a preventivními pobyty zabezpečuje VLL ve vlastních prostorách. Do komplexu lázeňského pobytu patří také sportovní, kulturní a společenské využití volného času. Proto je k dispozici nabídka řady akcí v lázeňském hotelu, a hlavně v zařízeních města. Veškerá nabídka akcí a služeb města je snadno dostupná MHD i pěšky. Blízkost státní hranice umožňuje výlety do SRN.

**DOPRAVA:** Vlakem nebo autobusem do Teplic a dále od vlakového i autobusového nádraží použít linku MHD směr ŠANOVI, nebo linku ve směru na Benešovo náměstí s přestupem na linky směr ŠANOVI – výstupní stanice NOVÉ LÁZNĚ. Pěšky cca 10 minut – rovně ulicemi Vrchlického a Svatopluka Čecha.

V případě použití osobního vozidla je k dispozici oplocená odstavná plocha, pokud je zde volná kapacita. Poplatek za využití oplocené odstavné plochy pro osobní vozidlo ve výši 100,- Kč/noc je hrazen při nástupu na pobyt v recepci hotelu.

**LÁZEŇSKÁ LÉČBA:** Léčivé účinky zdejších termálních pramenů známé již od poloviny 12. století jsou využívány dodnes a spolu s moderními postupy léčebné tělesné výchovy, reflexní léčby a fyzikální terapie tvoří celkovou podobu současné lázeňské péče. Nabízenými procedurami jsou klasické léčebné procedury – termální koupel (přírodní léčebný zdroj – termální mineralizovaná voda s příměsí radonu), vířivá koupel, perličková koupel, elektro léčba, ruční masáž, reflexní masáž, suchá uhličítá koupel, lymfodrenáž ruční i přístrojová a další. Léčebna poskytuje také wellness procedury – thajskou masáž, ajurvédskou masáž, masáž lávovými kameny, medovou masáž, masáž obličeje a hlavy a další. Klientům je k dispozici vnitřní rehabilitační bazén s přírodní mineralizovanou vodou, finská sauna, infrasauna, solná jeskyně, solárium, kavárna s knihovnou, letní terasa. WiFi zdarma.

Další informace získáte na webových stránkách – [www.teplice.volareza.cz](http://www.teplice.volareza.cz).

*Přejeme Vám příjemný pobyt v zařízení VLRZ, p. o.*